



## A Nueva York pedaleando

Vivimos la época de lo difícil. Es incomprendible, pero es cierto. La ciencia, en sus diversas manifestaciones, se esfuerza sin cesar en facilitarnos la vida, pero nosotros—y al decir nosotros, queremos señalar a los numerosísimos ciudadanos para quienes la ciencia no es sino una bella palabra—hacemos por no enternarlos o, lo que es peor, por despreciar sus victorias. Todos sabemos que en todos los países civilizados existen unos señores beneméritos que se dedican, con más o menos fortuna, al estudio de la Medicina para aliviar a la Humanidad de las enfermedades a que le condonan el Todopoderoso en aquella memorable escena paradisiaca, en que intervieron como protagonistas Adán y Eva, y como elementos accesorios la manzana y la serpiente. También sabemos que otros ciudadanos, casi tan beneméritos como los discípulos de Galeno, cultivan la mecánica para proporcionar a los demás esas máquinas maravillosas e innumerables que, desde la que sirve para liar pitillos hasta la enorme y complicadísima que hace mover con celeridad y precisión asombrosas a los grandes trasatlánticos—esas ciudades flotantes que se diferencian de las terrestres en que no tienen alcaldes ni paradas del tranvía—, abarcan y resuelven las múltiples dificultades de que está rodeada la eterna tragedia del vivir cotidiano.

Sin embargo, hay unos seres—entes privilegiados e incongruentes—que desean todos esos triunfos y todas esas ventajas ofrecidas por la Ciencia. Reconocen, desde luego, que "hay las ciencias adelantán que es una barbaridad";

pero no hacen caso. Así, por ejemplo, nos encontramos con un Lindbergh o un Byrd que, dando de lado a los magníficos "dioses hélicos", se arriesgan en un vuelo atrevidísimo por el solo capricho de vencer dificultades. Otros, más modestos que los anteriores, limitan su iniciativa a esferas más humildes y sin trascendencia. (En esta categoría figuraron, por decreto propio, los pescadores de caña, los devotos de Kodak, los creadores de fórmulas para quitar el dolor de muelas o los callos, los constructores de aparatos de galena y algunos otros cuya actividad es tan intrascendente e inofensiva como la de los anteriores.)

Pero hay otros individuos que no se resignan a emitir su protesta en forma mesurada, sino que anstan (y a veces lo consiguen) la gloria de la popularidad con sus extrañas negaciones de lo útil. A este grupo—numerosísimo—corresponden los corredores pedestres, los nadadores, los boxeadores y otros mal llamados atletas. Los primeros protestan del ferrocarril, del automóvil y aun del democrático "fiacre", y corren para demostrar que con sus dos piernas les sobra y basta para salvar distancias rápidamente. Los nadadores pretenden, sin duda, que los demás atraviesemos a nado el canal de la Mancha cada lunes y cada martes. Y, en cuanto a los cultivadores del puñetazo, bien clara se ve su hostilidad hacia los mil medios mortíferos que ha inventado el genio humano desde Cain hasta Nobel.

Y lo peor de todo es que el ejemplo de estas gentes amenaza como una epidemia. Ahora ha surgido un señor que quiere dejar tamaño a Lindbergh. No es que pretenda cruzar el charco sin avión ni nada; pero casi es peor, porque se trata de un ciclista. En efecto, este hombre absurdo se ha construido una canoa, cuya hélice será movida a pedal, y con ella está dispuesto a llegar desde El Havre a Nueva York a fuerza de pedaleo; es decir, que el proyecto está pensado y será hecho con los pies. Por eso, al comienzo estas líneas, decíamos que vivimos la época de lo difícil, porque hay que darse cuenta del viajecito en perspectiva. Tres o cuatro meses dándole a los pedales. ¡Casi nadal...!

## Santoral

Día 4 de agosto, jueves.—Santos Domingo de Guzmán, fundador; Tertulliano, presbítero; Aristarco, Eufronio, Agabio, Eleuterio y Protasio, mártires.

Sol: Sale a las 6,4 de la mañana y se pone a las 8,29 de la tarde. Luna en cuarto creciente, el día 5, en Escorpio.

## Viales

De Zaragoza llegó la bella y distinguida señorita Luisa Martínez.

Llegó de Pamplona don Pedro Belzuengui.

**DENTISTA :::: MOLINS ::::** Plaza Guipúzcoa, 2, 1.<sup>o</sup>

—De Bilbao vino la señora de Orde acompañada de su hija Luz.

—De la capital de Navarra vino, con el fin de pasar el verano, doña Agustina Urruzola de Yoldi, acompañada de su hijo.

—De la misma capital llegaron la bella señorita Elisa Martín Perugorría, don José Arocoa y familia, y el médico don Pedro Díez de Uzurrún, con sus familias.

**DR. CASTANEDA** (padre e hijo). Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

ANDIA, número 5, segundo

—Se encuentra en Alzola la señora viuda de Raventós, con sus hijos.

—A Zarauz llegó la familia del vicepresidente de la Diputación de Navarra, señor Baroja.

—De Solares llegó la marquesa de Urrea. —Ha llegado de San Juan de Pie de Puerto, donde ha pasado una temporada, la condesa de Castellblanco, acompañada de sus hijas.

—Llegó a Lizarza don Antonio Marfa de Aguirre.

## Rejuvenece y hermosea la cara el AGUA VISNU Bálsamo del cutis

—Han llegado de Madrid a San Sebastián, don Francisco Luxán y su bella esposa, los distinguidos jóvenes don Luis, don Valentín y don Antonio Gómez Mesa, don Fernando Baúl, con su esposa, la señorita Milagros Rodríguez Alviol, los condes de Lascotte, el marqués de Oquendo y hijos, la señorita Encrística Rojas, doña Adela Sanz Vives, don Antonio González Echarte, don Manuel Ruiz de la Prada y la condesa viuda de la Berona.

—De Zaragoza llegaron a Irún, con sus respectivas familias, los coronel de Artillería, don Antonio y don Francisco Ruiz Raya.

—A Fuenterrabía, de la misma, don Vicente González Trias.

**Olcos Modas**

HERNANI, 27, 12.

—De la capital de Aragón han llegado a nuestra ciudad, don Luis Gonzaga de Azara, con sus hijos los señores de Eulate, doña María Teresa Casero, el gobernador militar de aquella plaza, general don Emilio Piñ Ruano, las señoritas Aurora y Laura Merino, el doctor don Mariano Alvira, don Santiago Sáinz con su familia y don Bernardo Fraguas, con su esposa.

—Regresó a Valladolid don Manuel Martínez Yáñez.

—De Valladolid llegaron a Iguin, don Francisco Palacios Arnáiz y don José Villarreal.

—De la misma capital castellana llegaron a nuestra ciudad doña Manuela Tablares (viuda de Sanz) y la señorita Anita Montalbán.

## Hotel Continental

HOY, TE DE MODA. — DE SEIS A NUEVE  
Se reservan mesas

## Letras de luto

En la tarde de ayer dejó de existir el señor don Ramón Gabilondo y Larrarte, conocido conserje de la Plaza de Toros y persona muy apreciada en esta ciudad por sus bellas cualidades.

A las diez de la mañana de hoy se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma y a continuación será conducido el cadáver al cementerio de Polloe.

Acompañamos en su terrible dolor a su esposa doña Martina Undabarrena y demás familia del finado.

Ayer se celebraron durante la mañana varias misas en la parroquia del Buen Pastor, que fueron aplicadas al eterno descenso del alma del teniente de Infantería don Jaime Camps Gordón, por haberse cumplido el sexto aniversario de su sentida muerte, acudiendo a oírlas y a dedicar piadosas oraciones al finado, sus familiares y numerosos amigos.

Hoy se cumple el primer aniversario de la muerte de la señora doña Basilia Angoso San Román (viuda de Montoya), y se celebrará a las nueve y media de la mañana en la parroquia del Buen Pastor la misa de cabildo en sufragio de su alma.

A su hermano don Eugenio y don Manuel y demás familia, les dedicamos un recuerdo de pesar.

Agradecimientos.—Al cumplirse el tercer mes del fallecimiento de la Excmo. señora doña Josefina Pagés y Bordiú, sus hijos don Fernando de Ugarte y hermanos, dan las gracias desde las columnas de este periódico a sus numerosos amigos, por las pruebas de afecto y sincero pésame que han recibido con tan triste motivo, y ante la imposibilidad de hacerlo personalmente a cada uno.

Autocars a Biarritz y Bayona de Carmelo Alonso

Se despachan billetes diariamente en la Agencia Ramón Peña, Hernani, 21. Horas de salida: De San Sebastián, 9,30. De Biarritz, 7 tarde. Precios ida y vuelta: Biarritz, 10 pesetas. Bayona, 12.

SALIDA PARA LOURDES, MARTES PROXIMO

## De sol a sol

AL VUELO

El calor que ayer se sintió en las horas medias del día ha sido una cosa extraordinaria en estos climas, y por lo tanto fuera de abono, que no es cosa que ha de repetirse y que si bien nos ha molestado bastante, por una sola vez se puede dispensar; pero siempre a condición de que no haya «bibs», sino todo lo contrario, un «mutis» prolongado, por el foro o por donde quiera, pero lejos de nuestra escena, que no es propia para sudar la gota gorda.

Con el calor del día, las noticias dormían tranquilamente y no se notó su presencia en los centros oficiales, ni siquiera por el ronquido. Verdades es que todas las noticias eran donostiaras; no de Jaén.

Continúa la apertura del Casino en el período de gestación y ya veremos que es lo que resulta de este punto de los montes.

De los demás puntos de discusión, no hay para que hablar; ya se ha hablado bastante por partes.

La playa estuvo concurrenciosa, siendo muchos los millares de cuerpos, más o menos serranos, que se sumergieron en las apacibles y sugestionadoras aguas del Cantábrico, como muchas fueron también las personas que circularon por nuestras calles y alamedas, plazas y paseos, unas a pie y andando, otras en «autos» lujoosos y muchas en los demás vehículos de a perra el viaje.

La Xirgu debutó, estrenando con formidable éxito «La mariposa que voló sobre el mar», obra del insigne Benavente, ya sancionada por la crítica como una de las mejores producciones dramáticas del autor de «Los intereses creados».

También la Compañía de Meliá-Cibrián estrenó con gran aplauso la comedia del maestro Arniches «En Aragón hi nació».

El público que gusta de la escena viva está de enhorabuena, y de la escena muda no digamos, pues los cines están prodigando películas a cual más maravillosas.

Y ahora encendémonos a San Lorenzo y ante el calor no hay más solución que al agua patos...

Y las patas también.

ASORDEP.

## Las subsistencias

## Mercado de Villafranca

En el mercado semanal celebrado en esta villa han regido los siguientes precios: Habas de Navarra, los 100 kilos, 85 ptas. Idem de pienso, idem, 51.

Maíz, idem, 35.

Huavos, docena, 3,50.

Gallinas, par, 18.

Pollos, idem, 10.

Patos, idem, 12.

Gallos, idem, 14.

Pichones, idem, 5,50.

Tocino, kilo, 3,25.

Manteca, idem, 4,25.

Lomo, idem, 5,50.

Jamón en fresco, idem, 4,80.

Longaniza, idem, 5,50.

Cerdos para el matadero, kilo, 2,10.

Idem idem para criar, uno, 50 ptas.

Lechonas, una, 170 idem.

Ternera, peso vivo, kilo, 2,10.

Vaca, idem idem, 1,60.

Buey, idem idem, 1,75.

## Aviso importante

A partir del domingo, 7 del actual, el auto «Hispanos» LA PROTECTORA DONOSI-TIARRA saldrá todos los días a las cuatro de la tarde, y de Eibar a las ocho y media, para Bilbao, y de allí a las siete de la mañana para San Sebastián. Salida de la Plaza de Guipúzcoa. Salida de Bilbao, del Bar Iruña. Precios ida y vuelta en primera, 18 pesetas; en segunda, 14 ptas. Ida, en primera, 12 pesetas; en segunda, 9 ptas.

## El sábado 9 noche

se extravió un alfiler oro y diamantes por Guevaria a estanco Plaza Bilbao. Entregando en Vergara, 21, tapicería, se gratificará.

## Viajante activo

para toda clase de tiendas, artículo de primera orden, solicita

PAUL ZISCHKA, HAMBURGO, 36.

Patent-Preisschilderfabrik

(Fábricas de etiquetas de precio patentadas)

## En Zarauz

## Gran tirada de pichón

El próximo domingo, dia 7, a las cuatro y media de la tarde, tendrá lugar en Zarauz un gran concurso de tiro de pichón, que se celebrará a beneficio de la Santa Casa de Misericordia de aquella villa.

Los premios concedidos por el Ayuntamiento y otras entidades particulares, además de los enviados por distinguidas personalidades que veranean en aquella playa, son muy valiosos.

Tomarán parte en dicha fiesta benéfica, entre otros, los duques de Tarifa, del Infantado, marqués de Riscal, etc., y el número y calidad de los inscritos hace esperar que constituya un gran éxito económico y de selecta concurrencia.

Para dar mayor facilidad a los concursantes se ha dispuesto que haya en el campo, a disposición de quienes deseen participar en tan interesante prueba, escopetas y municiones de renombradas Casas.

El corte de blieras, que se había anunciado también para el domingo por la tarde, y que había despertado extraordinario entusiasmo, tendrá lugar a las once de la mañana, en lugar de las cuatro de la tarde.

En breve se darán a conocer más detalles de este gran concurso de tiro de pichón.

## En la Diputación

### LA EXPOSICIÓN DE EIBAR

El presidente señor Luzúnáriz, dijo que únicamente podía comunicar a los periodistas la noticia de haber recibido una atenta invitación del presidente del Comité de la Exposición Armada, que se celebrará el dia 7 del corriente en Eibar, para asistir al acto inaugural, en el cual se hallará debidamente representada la Corporación provincial.

## Del Municipio y la ciudad

### LAS REGATAS DE TRAINERAS

El alcalde, señor Beguiristain, habló ayer con los periodistas de las próximas regatas que se celebrarán, como todos los años, en el mes de septiembre, y que tanto interés despiertan en la capital y la provincia.

Dijo que la Comisión de Fomento trabajaba sin descanso en la organización de las regatas y que algunos individuos de la citada Comisión habían visitado estos días los pueblos de la costa guipuzcoana y también algunos de Vizcaya, entre ellos, Círvana y Portugalete.

Se han repartido ya los prospectos anunciantes de las regatas, especificando en ellos los premios y los días que deben celebrarse.

En Fuenterrabía y Pasajes reina gran entusiasmo entre los remeros y es casi seguro que también concurran a la lucha los marineros de Portugalete y de Abanto y Círvana.

### UN TELÉFONO RETIRADO

Por uso indebido del aparato, el alcalde ha retirado el teléfono al abonado número 12.437.

### CINE FRONTON URUMEA

Hoy, a las siete y media de la tarde, el divertidísimo y picarescos vodevil de éxito enorme,

## Una mujer para 24 horas

por la bellísima "estrella" Lotte Neuman y el formidable actor Harry Liedtke

### CUANDO se ha hecho de MODA, la sin rival terraza del

### GRAN CAFE de la MARINA

### de ZARAUZ

### II POR ALGO SERÁ!!

## Se venden billetes para los toros

GARIBAY, 3. --TELÉFONO 1-11-41

### Para niños

hacemos jerseys y calcetines. Reina Rejente, 6.

### PULSERAS fantasía

### - FORMIDABLE SURTIDO -

a precios exclusivamente de

## LA JOYITA

Aldamar, 12